







PHÉP NUÔI CON

của Dr Nguyễn-Khai

Thiếp theo

Trong một kỷ trước tôi đã lược kể các lỗi cho con...

Sữa mẹ không hiếm, nhưng ăn nó nặng lắm, hồ...

Những ai thường dùng một giống sữa bò, và giống...

GIA-CHÁNH

Cùng em Nape-Lan

Hôm rồi trong bức thư trước, chị có nói sơ qua về nghề làm rượu của nông gia...

Nhưng, đất tốt, hợp với nghề trồng dâu, là nhờ có lụt thường mỗi năm, có đất bõi...

Sau khi nước giết xuống rồi, thì mậy chỗ đất cần, hoặc đất bãi, dọc theo hai bên bờ sông Cửu-long-giang...

Hè nước giết bấy đất rồi (lời tháng 10 Annam) thì người ta bắt trâu bò ra cày xới đất lên cho đều, để vùi phân chuồng...

Xong rồi người ta mới giêng dầy pháp hàng cho người. Một công đất trồng được 30 hàng, mỗi hàng cách nhau chừng một thước hai lại (1m.20) rồi đem hom dàu ra cấy...

chăm thì hai là được 5, 7 lứa. Còn năm nào nước ngập lội lắm, thì chỉ hai lứa được...

Thịt thỏ nấu Dị-bơ-lô (Gibolite de lapin)

Thịt thỏ nấu non-phan (Lapin à la bonne femme)

PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI



IT VĂN THƠ EM KHỐC...

Chức đồng hồ lại đi, Lành lối tiếng buồn buồn. Canh vắng canh buồn thanh...

Vuốt mái tóc - Bưng giũa, Anh biết có sự tình. Em thì duyên em khốc...

Chớ sợ ! Em khốc rồi, Anh xin khùng lồi em. Anh đẹp em vui ai?

Nghe con em yếm lư, Rút lạt lư gọi gọi. Mè em đẹp, mìn bẻ, Trồng say sưa, yếm, cầm.

Ấy-yếm anh bẽ mê, Hứng mồi hứng hứng. Hết giận anh thế ! Nào em có giận anh.

Đền chường trúc ra mà ăn, thì em phải vui mà mừng. Bữa bữa bõ, bõ, cũng trớn cho đều, rồi trẻ nê lên...

Em vui, anh xin bói, Vì đâu em tuổi sấu. Nào anh ngồi trông nòng? Anh khốc thì c-o-ch?

Em then, anh nghĩ h, Em tôi bết, vì y. Anh đẹp xin te ời, Em đã vờ lòng chra?

Tặng anh em thế-t, Anh đẹp em vui ai? Vàng xoan, ... Bớt đẹp. Chẳng phải ! Em đừng mong!

Vàng bạc là thanh lợi, Anh đẹp một người đời. Anh đẹp em vui ai? Núi man ! - Cái hôn tình.

Em then, anh đừng, Anh đẹp em vui ai? - Vàng. Thốt tình ? - Em thật tình ! Họ mong giữa anh khuya.

ĐÁP LỜI Em thầy chán đời (Của cô Ngô-Là (Cameo))

E

RAKU... 592 người... 120... 2.00... 1.40... Meillier

đi-đôn... 592 người... 120... 2.00... 1.40... Meillier

đi-đôn... 592 người... 120... 2.00... 1.40... Meillier

Chừng nào đũa trề đã lớn lên  
Mà sữa không đủ cho nó dùng  
Thì phải cho nó ăn bột sữa

**NESTLÉ**



**CON CHIM**

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa  
Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon  
có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc  
ngữ của bác-sĩ VIDAL. Qui Bà qui Ông  
muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gửi tặng.

AI MUỐN DÙNG THUỐC TÂY MỚI, TỐT NHẤT NHẤT?  
AI MUỐN CÓ NGƯỜI HƯỚNG-CHỈ THỰC KỲ CANG,  
SẴN TAY THƯỜNG CỬ CÁC QUÂN ĐỐC-TO?

VẬY XIN QUI VỊ ĐIÊN TÀI:

**pharmacie franco-asiatique**

**PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG**

RUE DES MARINS, 219 - CHOLON  
Tại đó sẽ có ông **PHẠM-HỮU-HẠNH** art bang Báo  
chức-uy, cấp nước qui vị một cách mau-mẫn và vui-vẻ.  
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.  
Qui vị ở Lào-Phủ gọi tên là "mao-thuoc", tên chúng thì sẵn, Mỹ thì  
hạng, gọi thuốc tình từ mao-phần lại không tinh 1 Pin của y gi.

**Một cuộc may ít có**

Có tiệm họa hình muốn bán các thứ nước  
thuốc dùng trong nghề họa hình, giá thật rẻ.  
AI muốn mua thì xin mời đến xem hay là viết  
thư thương nghị do nơi Bôn-báo.

7-11-1938 - Trình-Thám Tiêu-Thuyết - số 44

**Người giàu**

**BÍ MẬT**

Dịch-giải: **VÔ-BÁ-PHAN**  
mao cho các anh nghệ. Ở  
cái cầu-hủ; tôi chắc chưa  
trong vài mươi năm; mà  
không trả được. Bên đêm  
hôm qua mới mả-nguyên  
vậy!...  
Tôi có sao mà tên tung  
tịch người ấy? Người ấy  
không ai đầu là, tức là: 25  
năm về trước ai cũng biết  
tên, tức là Đóa-lợi-Hữu  
vậy. Tôi xin thuật th-  
người ấy hại tôi thế

**CHƯƠNG THỨ BẢY**  
(Dương-Sanh tự-thuyết)  
Tu-Mật lại nói:

Có bán tại nhà In Union,  
57, Rue Lucien Mosaard  
-- SAIGON --  
**MANUEL de l'Infirmier**  
của  
ÔNG THẦY THUỐC NG. V. KHAI  
GIÁ: 2\$50 MỘT CUỐN

**HỒ LAO**  
Cứ nói đến thuốc bổ dưỡng mà  
không là đũa trề, nếu đã lâu sẽ  
thì thế họ lào.  
Tôi tự lập tức khi mới học  
sư hàng thuốc PULMOGENINE,  
ba bốn lần mỗi ngày. Một muỗng  
cang với một chút nước thì  
sẽ dùng liền ngay. Đã trở  
động họ và họ phải.  
PULMOGENINE là một thứ  
thuốc trị bệnh ho rất hiệu lực.  
Hỏi người bệnh nào đã dùng  
thuốc PULMOGENINE thì sẽ  
rõ sự hiệu nghiệm của nó.  
PULMOGENINE và 1200 giá \$250  
Có bán khắp nhà thuốc tây  
CH. H. Pharmacie Centrale  
J. RUE, 108 A 501, Rue Catin,  
Belgium.

Các anh ơi! Tên tôi  
không phải Tu-Mật; tên  
thật là: Dương-Sanh; tôi  
sinh ở ở nước Đan-  
Mach (Denmark) tôi rất  
ưa mạo hiểm! Dương là  
tôi ở Ấn độ; có nghề chuyên  
một vị cô vợ gọi là: Ti-  
gia-Thái, ông vua Ti-  
Thái này, là một ông vua  
vua-phu toàn thế giới! Nhân  
vì thế mà bây giờ mới có  
vũ vậy mà nay tôi vậy.  
rước: khi tôi thuật chuyện,  
tôi xin thuật ở đường Lãng-  
cống trước: khi-vì con  
dương này; hôn-tạp qua  
mà cái sự hôn-tạp về bên  
ngôn-ngữ cũng vậy. Số là:

MANUFACTURE NATIONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES  
Société d'Exploitation des Etablissements  
**BROSSARD MOPIN**  
Réguliers  
Sáng lập từ năm 1908  
Số 3 đường Lucien Lacourière SAIGON  
Gạch bông sứ thương hiệu, nhiều màu  
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đá th-  
màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại.  
Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.  
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới  
hơn nữa sẽ gửi cho.  
Đầy thếp để bán: **VÔ RA THONG THÁI**  
(Adresse-télégraphique) **hàng ở đường L. Lacourière, Chodol.**  
MARAICANO-SAIGON **gần Trại Binh tập 0 me**

**HÀNG BẢO-KHÉ**  
HIỆU  
**LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD**  
**Ông HOY-LANDRY**  
Lâm Thủ-ly - 17, Place du Théâtre, 17 - Saigon  
Hàng Bảo-khế này chuyên lo bảo-khế những xe-  
hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những  
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lye-tinh mà  
chưa bảo-khế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại  
vật gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ  
và công. Xin anh em lưu-ý.

**MỸ NHON VIỆN**  
Mười năm  
phần này trường  
hỏi bạn  
Số 441 là Bonard, Saigon  
Cố gắng xếp của Mỹ Nhon-Viện NỮ HỮU  
62, Place Vendôme, Paris  
Thưa qui bà qui ông.  
Tôi lấy làm hân hạnh trình qui bà qui ông biết rằng tôi  
mới mở một Mỹ-Nhon-Viện, tại 46 phố Bonard.  
Được các quý vị anh em ai trong thành phố lịch sự,  
chắc qui bà qui ông sẽ sẵn lòng.  
Bữa trước tôi được các quý vị anh em các tác gia  
chưa thì đã có người giúp việc thao dượt quyền trợ nam  
của tôi.  
Có thể sắp 30 ngày để làm cho em bớt bằng cách  
sinh lý tài và làm cái paraffine.  
Xin qui bà qui ông cho biết, đến việc Mỹ-Nhon-Viện  
thì làm rồi bằng người  
Nay kính  
MADELINE BUI

**TRƯỜNG HỌC NGHỀ MAY VÀ ĐIỆN**  
98-98 bis rue Lagrandière -- SAIGON  
Téléphone: 20425  
Director: TRINH-HUNG-NGU  
TỰU TRƯỞNG ngày 31. AOUT 1938  
do M. HỒ-ĐẮC CUNG, Mécanicien diplômé  
de l'E. E. I. M. dạy

**PENSIONNAT**  
**HUYNH-KHƯƠNG-NINH**  
(SAIGON)  
Trường dạy học sinh từ cả lớp từ lớp Enfantin  
đến lớp 4<sup>e</sup> Année.  
Lớp 4<sup>e</sup> Année có thầy Cù-nhon Langso dạy.  
HUYNH-KHƯƠNG-NINH

**ĐÔNG-PHÁP NGÂN HÀNG**  
ĐƯỢC SỞNG BẮC AN CỬA CHÁNH-PHỦ PHÁP RA NĂM 1874  
Mọi sự thanh toán 100.000.000 franc  
Vốn đăng ký: 120.000.000 franc HỒI QUẢN: HỒI QUẢN:  
Vào tiền tại ngày 31-12-32: 96, Rue de Valenciennes  
120.000.000 franc PARIS 1197  
Chủ tịch Hội-Đạo quản-dẫn: M. HENRI THION DE LA CHAUME  
Thống đốc Hội-Đạo: M. PAUL BAUBOUIN  
Tân chủ ủy lý: M. INDOCHINE  
**CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐAI-LÝ**  
ĐAI-LÝ PHÁP ĐAI-LÝ KHÁC  
SAIGON BANG KAO  
PORT SAID BANG KAO  
CANTON BANG KAO  
HANOI BANG KAO  
HONGKONG BANG KAO  
P. E. I. N. BANG KAO  
SIAM BANG KAO  
YOKOHAMA BANG KAO  
TUNNAMPONG BANG KAO  
GIÁO THIỆP THÁP: SAIGON, HANOI, PHNOM PENH,  
Lâm để các công việc, ngân hàng và các chi nhánh của  
CHÍNH-THÁP ở SAIGON - QUAI DE BANGKOK  
S. R. C. N. I.  
**CHƠI MUỐN TỰ-NẠI**  
Cả các thanh  
thạo mỗi phần  
Nhỏ  
14 x 14 x 14  
Trung  
16 x 16 x 16  
Lớn  
18 x 18 x 18  
Thời gian và giá tiền như sau:  
1 tháng 2 tháng 3 tháng 6 tháng 1 năm  
1\$ 2\$ 3\$ 4\$ 5\$

AI MUỐN CÓ SẢN TẠI NHÀ  
MỘT ÔNG THẦY-THUỐC?  
**SÁCH DƯƠNG SANH**  
CHO GIA QUYỀN  
Ông Y-KHOA TÂN-SI SARRAMON ANAN  
Ông LƯƠNG-NGUYỄN-BÌNH ĐƠN QUANG  
B. N. T. A.  
IMPRIMERIE DE L'UNION  
- NGUYỄN-VAN-CUA -  
Nº 57, Rue Lucien Mosaard - SAIGON

ở Tân-da-Pha, có mạo-hiêm  
trong trường tân dân ở Âu-  
cáp-hóa, cũng từng có (y-  
vời người cảnh-viên ở nước  
Nga, trong bị gần chết ở  
Tây-bá-lợi-á hẳn thật  
loạn hàng truyền ghé-gom  
và mạo-hiêm! Song cái  
nghe-lữ này không có cái  
gì gọi là vậ-sanh sách-sư;  
dương lúc khi trở trong  
này, nhưng người ở trong  
nhà không như ông-l-  
lừa; trong phòng ăn, thì  
tôi-tâm mờ-mịt một ngày  
chỉ-thấp một cái đèn dầu  
trào tu-mu. Trong phòng  
vực-vật, thì phải khó-y mới.  
Những phần già phàn chết

lực là: trường-hóa như  
trong đê-quốc Âu-dộ vậy.  
Hầu như bắt thuốc lại thường  
ư rừ các người bạn cũ,  
nhóm lại mà ăn-ông-l-  
đam; nói những truyện;  
mạo-hiêm, chuyện lãnh hóa,  
chuyện trên nạn lịch-  
sanh đời của hân. Tôi nghe  
người ấy nói truyện: biết  
người ấy đi vòng quanh địa-  
cử đã há lần người ấy có  
từng xem vào việc: phát-  
khởi công-hóa-quốc ở Nam-  
mỹ-châu, cũng từng tham-  
hiêm nơi giám-ngục tại M-  
Lang, cũng có chán một của  
hân rồi sắc số, trong con  
mắt thâm-dục: người ấy

những kẻ kiêu-ngũ ở các  
nước đê-quốc nhóm nơi  
con đường này. Ở bên  
dương có một cái nghe-lữ  
tên là: Công-An ở trong  
cảnh-lữ ấy có một người.  
Người ấy có ở Ấn-châu  
bình-thạch về số, cái này  
bình-trang bề-cái, người  
ấy có được từ lâu như  
thế mà vẫn cứ ở mãi trong  
nghe-lữ. Là việc nghe-lữ  
này là chỗ kẻ trốn tội  
trên thế, tại: nhân-lạ rất  
nhiều mà không đồng giống  
vui nhau. Người chủ nghe-  
lữ, sanh để ở xứ Tây-ban-  
hóa, bộ tướng máy một của  
hân rồi sắc số, trong con  
mắt thâm-dục: người ấy

đây, mỗi ngày mỗi đêm  
đều xông vào một hình-thai  
kháng đũa sanh! Nhưng  
khách trong nghe-lữ có  
ngày nằm làm-dim, đến  
hàng-hôn mới thấy đây,  
Chứng-giác các chủ nhân-  
hình mỗ, ô-sa nô-lên! Tôi  
thăm nghĩ: nếu người chủ-  
nhora nghe-lữ trở về bên  
Tây-ban-hóa, thì là việc  
may cho hân làm! Số là hân  
hay-xem ở trong các chỗ  
vong-meng; không những  
đề thân vào chỗ chết!

HỘI VAN-QUỐC TIẾT-KIỆM

Hội Từ Đồn chữa theo chỉ dụ ngày 12 April 1916
Cru nhất và lớn nhất hơn hết các Hội Lập Bữa và Viên Đổng
THÀNH LẬP NĂM 1912 - Ở PHÁP, Ở TÂY, CỘNG-THÁP VÀ XIÊM-LA
Vốn của Hội đã đóng tất cả: 1 Triệu lượng bạc và 8.000.000 quan tiền Pháp

HỘI QUẢN: 7, Đại-Lôdonard VI THƯỢNG-HẢI
QUẢN-LÝ CỘI ĐỒNG-PHÁP: 26, đường Chaigneau, SAIGON

Số tiền dự trữ tới ngày 31 DECEMBRE 1936: \$ 2.022.045,37
Và tiền của Hội Đông-Pháp mà thanh: \$ 2.124.258,73

XỔ SỐ HUYỀN VỐN CHO VÉ TIẾT-KIỆM

Ngày 28 OCTOBRE 1936
CHI NGÀNH SAIGON 36, đường Chaigneau
CHI NGÀNH HANOI 81, đường R. Desbordes

CHỦ TÒA: Ông Đốc-Pác VINH, Mythe
DỰ KIẾN: Ông Đ'OR và Ông DUONG-NHUT-TAN
Và có Quan Thanh-Trà quyền kiểm soát, các Hội Từ Đồn Nam-Kỳ và Kiêm-Biên chứng kiến

Table with 3 columns: VỐN SỐ, NGƯỜI CHỦ VÉ, SỐ VỐN HUYỀN LẠI. Contains details for various lottery draws including Cách thức Số 2, Cách thức Số 8, Cách thức Số B, and Cách thức Số A.

Table titled 'Cuộc xổ số C - MIỄN GÓP'. Lists names and amounts such as Ông Nguyễn-buu-Do, Ông Phạm-Bách, Ông Phạm-Bách-Mai, etc.



LẠI CÒN BỆNH HO SỔ MƯÌ KHÔNG CHƯA
Bệnh rui, đó là bệnh ho sổ mủi mà không chịu chữa... Các người như sau đây xin các ông bác sĩ, có khi vì việc mà sinh ra làm đơn tang tãt, chết chng nữa...

Các người Chủ vé số 5 đang chia lợi của Hội, kể từ ngày mua vé.
Trong các Hội Lập-Bữa ở Viên-Đổng có mộtHỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM chia lợi cho những người mua vé, kể năm thứ nhất.
Số bạc định cho cuộc xổ số hồi vốn gấp bội về tháng Novembre 1936 là:
Vé 1.000\$ mỗi ngày... Vé 800\$... Vé 200\$...
Cuộc xổ số về Tiết-Kiệm kỳ tới nhằm ngày thứ Bảy 28 NOVEMBRE 1936, đúng bốn giờ chiều, tại Hàng Chánh của Bùn Hội bên cội Đống-Pháp, đường Chaigneau số 26 SAIGON.

Hội Vạn Quốc Tiết Kiệm
Hội Từ Đồn chữa theo chỉ dụ ngày 12 April 1916
Vốn của hội đã đóng tất cả 1 triệu lượng bạc và 8.000.000 quan tiền pháp
R. C. SAIGON 20
VỀ MỌI CÁCH THỨC P
Là một phương tiện để gây ra một số vốn
400\$ mỗi năm tháng đóng 1.00\$ 6.000\$ mỗi tháng đóng 125\$
1.000 1.250 6.000 15
1.500 2.250 7.000 17.50
2.000 3.000 8.000 20
3.000 4.500 9.000 22.50
4.000 6.000 10.000 25

Mỗi năm có 12 cuộc xổ số
Lại còn có cuộc xổ số phụ
Đề chia lợi cho người mua vé
Nuơng góp - Khi xin thì được hưởng góp. Sau hai năm, vé của Hội Vạn-Quốc-Tiết-Vay và Cho thuê - Sau 2 năm đóng vay.
Cổ giá chung vé: \$ 1.000
Mua vé hay là hỏi điều lệ thì đến
HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM
CHI NGÀNH C SAIGON - 26, Rue Chaigneau
CHI NGÀNH C HANOI - 81, Rue Bergin-Desbordes
Đại-Lý Đống-Pháp

Sirop-Vosges Case
Mỗi năm có 12 cuộc xổ số
Lại còn có cuộc xổ số phụ
Đề chia lợi cho người mua vé

EDEN CINEMA
CASINO DE SAIGON
CASINO DE DANANG

Bach-Khue Toàn-Truyen
白圭全傳
Đệ thập tài tử
Hội thứ nhất
việc đời, chúng lấy thú gì làm vui sướng nữa hết.
Bưởi già, ở phủ Nam-khang Huyện Thanh-Hải, ở một người họ Võ tên là Phươg-sơn, người này là khoa giáp xuất thân, làm quan đến (quan - Đạo ở đình, vì chẳng nhận ngân

Một tờ báo chuyên môn về kinh-tế mà được nhiều tay túc-học hứ-tật chí-tuởng như tờ báo Nông-công-Thương thì không cể tờ báo nào có giá-trị hơn nữa.
Phước-kiến, ông làm quan thanh liêm trung chánh, gần xa ai cũng biết danh, người vì ông tuổi ngoài sáu mươi, không có chút con kế hầu, vợ ông là Lưu-thị chỉ sớm, ông tai thù Tôn-thị cũng không sanh sản lần nào, ông buồn bực về nỗi cảnh gia không con, chẳng muốn làm quan thêm bận, và lại gia-tú thể quên giu c cuộc thành nhân về lúc dự sanh, bởi vậy, ông Phươg-sơn cóa lão từ quan, đem gia quyến trở về quê quán, ông nghĩ chuyện về bên sông

